

серця вплести радісні нитки в розшарпане життям полотно, на якому вишита доля нашого народу". Почувши цю музику, Назарій Яремчук поділиться враженнями: "Ще ніхто й ніде так не заспівав пісні мого друга Володимира Івасюка, як це зробила Квітка".

Перший диск у 1988 році здобуває найвищу нагороду Music Awards, а обидві українськокомуні платівки в 1990 році номінують на премію "Греммі" в категорії "сучасний фолк".

До України диски потрапляли здебільшого контрабандою, люди перезаписували пісні і передавали один одному. "Ми вдома мали платівку Квітки і пригадую, коли слухали, то батьки боялись, щоб це не було чути з квартири, бо мали б неприємності. Ми давали людям цю платівку слухати, і вона до нас повернулася, хоч вже гадали, що втратили", – розповіла племінниця співачки Марта Цісік. Мав бути третій альбом, присвячений колісковим пісням, але не судилося.

Квітка Цісік побувала в Україні лише один раз. У 1983 році вона приїхала із мамою у Львів, але ця поїздка не афішувалася і була майже таємною. Є інформація, що на Цісік в радянській Україні існувала заборона, оскільки у її репертуарі були пісні УПА та січових стрільців.

Після проголошення Україною незалежності Цісік планувала приїхати з концертом, втім, цей задум так і не здійснився. В Україні Квітка так і не почула власних пісень. Останньою піснею, яку записала Квітка, були "Журавлі" на слова Богдана Лепкого. Згодом пісня стала символом трагічної долі самої співачки. У 1998 році, не доживши 5 днів до свого 45-річчя, через хворобу на рак молочної залози співачка пішла за обрій, залишивши нам у спадок ніжне звучання свого голосу в безсмертних піснях, що є генетичним кодом кожного українця.

Бібліографія:

Книги:

Кропив'янська, К. Квітка Цісік / К. Кропив'янська // Це теж зробила вона. – Київ : Видавництво, 2018. – С. 94 – 95

Статті з періодичних видань:

Вербицька, Г. "Нашого цвіту по всьому світу" : [Сценарій про життя і творчість Квітки Цісік] / Г. Вербицька // Шкільний бібліотекар. – № 4. – С. 22 – 26

Гаврилюк-Шмиря, О. Чарівна Квітка України / О. Гаврилюк-Шмиря // Журавлик. – 2017. – № 6. – С. 18 – 19

Квітка Цісік : Любов і журба // Жінка. – 2018. – № 4. – С. 14 – 15

Лук'янчук, Г. У Києві відбувся благодійний концерт пам'яті незабутньої Квітки / Г. Лук'янчук // Слово Промісвіти. – 2018. – № 16. – С. 16

Мельник, О. Вона зачарувала своїм голосом континенти / О. Мельник // Урядовий кур'єр. – 2013. – № 63. – С. 12

Мись, С. Незабутня Квітка : [Сценарій про Квітку Цісік] / С. Мись // Дошкільне виховання. – 2019. – № 4. – С. 36 – 37

Самченко, В. Любов і журба Квітки / В. Самченко // Україна молода. – 2019. – № 35. – С. 12

Чаус, О. Незабутня квітка України / О. Чаус // Календар знаменних і пам'ятних дат. – 2013. – № 2. – С. 47 – 51

Шпак, В. Рідна пісня – для душі / В. Шпак // Урядовий кур'єр. – 2018. – № 63. – С. 6

Комунальний заклад "Запорізька обласна бібліотека для дітей "Юний читач"

Запорізької обласної ради

69006, м. Запоріжжя,

вул. В. Лобановського, 14

Телефони: (061) 236-85-62, 236-85-63

236-86-27, 236-86-49

Електронна пошта: zobd@ukr.net

Сайт: <http://zobd.zp.ua>



Комунальний заклад
Запорізька обласна бібліотека
для дітей "Юний читач"
Запорізької обласної ради



Американка з українською душею

До 70-річчя від дня народження
американської співачки
українського походження
Квітки Цісік

Прес-буклет

Запоріжжя

2023



*Українка
Квітка Цісік
народилася і все
життя прожила
у США. Її
голосом захоп-
лювався весь
американський*

*шоу-бізнес. Та в Україні її почули здебільшого
після смерті. Дві україномовні платівки, які
вона випустила своїм коштом у 1998 році, по-
пулярні й досі. 4 квітня 2023 року Квітці Цісік
виповнилося б 70 років.*

Батько Квітки Цісік був львівським скрипалем. Її бабуся, дідусь, мама жили у Львові до 1944 року. Родина була знаною серед інтелігенції міста. Втікаючи від окупації та радянської влади, у 1949 році опинилися у США. Майбутня співачка народилася вже у Нью-Йорку в 1953 році.

За знання рідної мови й культури, свою легку самоідентифікацію як українки, дівчина завжди дякувала батькам. Вони, перебуваючи на іншій половині земної кулі, зробили для своїх дітей дві важливі речі – інтегрували її з сестрою Марією в американську культуру та виховали з шаную до українських традицій і навчили гарній українській мові. У будні сестри навчались у звичайній американській школі, а щосуботи ходили до "Школи українознавства", яку відвідували багато дітей емігрантів. Крім того, як і більшість українського емігрантського юнацтва, влітку їздили у пластунські табори в гори, де наставники з української громади продовжували виховувати їх на українських звичаях.

Повне ім'я співачки – Квітослава. Рідні і близькі її називали Квіткою. А популярність у США вона здобула під артистичним псевдо – Кейсі – поєднання перших літер імені та прізвища – Kvitka Cisuk.

Відома всьому світові українка мала рідкісний тембр голосу – колоратурне сопрано, з легкістю експериментувала зі стилями – від джазу до класики, почувалася невимушено, співаючи блюз, оперні партії чи коротенькі джінгли. Крім того, Квітка Цісік володіла технікою, поширеною у карпатських селах – "білим голосом". "Я побачила, що можу легко змінювати музичний стиль. Потім я вступила у музичну консерваторію в Нью-Йорку. Навчалася вокалу і думала, що буду оперною співачкою. Але зацікавилася іншим фахом. Це – такий "студіо-сингінг". Співання у різних студіях для реклами або для композиторів", – розповідала співачка.

Після смерті батька Квітка змушена була шукати додаткові можливості заробітку: пропонувала записи різноманітним компаніям, співала у нью-йоркських клубах. Так її помітили продюсери. Відтоді в Америці Цісік стала однією з найвідоміших і найдорожчих виконавиць джінглів до рекламних роликів, її голос лунав у кожному домі.

Вона працювала у рекламних компаніях "Кока-Коли", American Airlines, "Макдональдсу". Протягом 16 років, і до кінця життя, вона була офіційним голосом "Форд Моторз". За це "Форд" дарував їй автомобілі. Ця ж компанія підрахувала, що голос Цісік прослухали понад 22 мільярди разів, тобто у кілька разів більше, ніж населення Землі.

Співачка співпрацювала з багатьма відомими американськими музикантами і продюсерами. Співала на бек-вокалі у Вітні Г'юстон та Майкла Джексона. Також її запрошували для участі в записах своїх альбомів відомі співаки – Майкл Болтон, Боб Джеймс, Лінд Ронстад, Роберт Флек.

У 1978 році пісня "Ти осяєш моє життя", яку виконала Квітка Цісік в однойменному фільмі, отримала "Оскар" і "Золотий глобус".

Пісня також була номінована на "Греммі" у категорії "Пісня року". Цісік виконала у фільмі всі жіночі партії, втім, через конфлікт з режисером фільму її прізвище вирізали із титрів. У стрічці Квітка Цісік також спробувала себе як актриса, зігравши у фільмі роль подруги головної героїні.



Свій шалений успіх і непересічний талант Цісік використовувала задля популяризації української культури у світі. Це

стало справою її життя. "Я всім говорила, що українська музика дуже гарна, мелодійна і що народ такий співучий. А мені відповідали: якщо так, то заграй мені щось, заспівай мені щось... То є сумно, але ми не мали жодної платівки на професійному рівні. Бо то є дорога річ і забирає багато часу. Я зрозуміла, що мушу її зробити. І не тільки для своїх приятелів, а й для всіх українців. Бо я не могла, не мала змоги щось зробити для нашого суспільства, але тільки це. То був би такий дарунок. І я мріяла, що в Україні мене почують.", – говорила вона.

Аби записати якісний альбом українських пісень, Квітка збирає найкращих студійних інструменталістів Нью-Йорка, долучає до роботи сестру, що грає на роялі, та маму, яка стежить, щоб вимова була максимально правильною. На запис підуть місяці роботи та 200 000 доларів власних коштів співачки, аби звучання було якісним та бездоганним. Так у 1980 році світ побачив альбом "Kvitka", або "Songs of Ukraine" ("Пісні про Україну"), де кілька композицій заспівані в унікальній техніці "білий голос". У 1989 році виходить диск "Two Colors" ("Два кольори"). Сама ж співачка скаже про нього: "Ця збірка пісень є бажанням мого українського